



承建商註冊事宜

承建商 就定罪/紀律處分/禁止競投公共工程的記錄所作的聲明

Contractors Registration

Declaration of Conviction/Disciplinary/Suspension Records by Contractor

列印 Print

重設 Re

Sample G1.5 Form RR2

表格 Form RR2

- 本聲明須由其中一名獲授權簽署人填寫。
請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。
This declaration should be completed by one of the AS.
Read the "Matters to Note", complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate boxes.

致建築事務監督 To the Building Authority

承建商名稱 (中文) Name of Contractor (Chinese)

發仁屯体有限公司

承建商名稱 (英文) Name of Contractor (English)

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

註冊編號(如適用) Registration No. (if applicable)

GBC [ ][ ][ ][ ][ ] / [ ][ ][ ][ ][ ]

SC( [ ][ ] ) [ ][ ][ ][ ][ ] / [ ][ ][ ][ ][ ]

商業登記號碼 Business Registration No.

X 0 1 2 3 4 5 6

1 上述承建商已向建築事務監督提交以下申請：
The above contractor has submitted the following application to Building Authority:

- (a) 註冊申請 (表格BA2) Application for registration (Form BA2)
(b) 註冊續期申請 (表格BA2A) Application for renewal of registration (Form BA2A)
(c) 重新名列名冊申請 (表格BA2B) Application for restoration of name to the register (Form BA2B)

Please select appropriate application item.

GO GREEN Please submit double-sided

2 本人為上述承建商委任的獲授權簽署人，經查核由承建商及其他有關資料來源處(例如有關人士及政府部門)所保存的記錄，特此聲明：
I, the Authorized Signatory (AS) of the above Contractor, have checked from the records kept by the Contractor and other relevant sources such as related persons and government departments, HEREBY DECLARE that:

- (a) 承建商並無涉及註釋 2 所指方面的定罪/紀律處分/禁止競投公共工程的記錄
The Contractor HAS NO conviction/disciplinary/suspension record in respect of the aspects as indicated in NOTE 2.
(b) 承建商有涉及註釋 2 所指方面的定罪/紀律處分/禁止競投公共工程的記錄，有關的真確及全部記錄現詳列如下：
The Contractor HAS conviction/disciplinary/suspension records in respect of the aspects as indicated in NOTE 2 and the true and exhaustive records are as follows:

Table with 5 columns: Dates of Offence and Judgement, Initiating Authority, Description of the Incident/Offence and Project, Penalty, Category of Works. Includes handwritten entries for a mosquito larvae case.

Dates should be in chronological order.

Fill in the date which the court made the judgement but NOT the fine payment date.

Please provide the summons number.

Specify the category of works related to the incident e.g. demolition, site formation, foundation or alterations & additions etc.

Conviction / disciplinary / suspension records of the company within 3 years should be declared. (refer to para.4 of the Appendix M of PNRC 38)

(續上頁) (Continued from P.1)

觸犯罪行及判決日期 Dates of Offence and Judgement (日 dd 月 mm 年 yyyy)	提出起訴的機構 Initiating Authority	有關事件/罪行及工程、傷亡記錄及 禁止投競公共工程的原因等的詳情 Description of the Incident/Offence and Project, Fatal/Injury Record, Reason of Suspension, etc.	刑罰 Penalty	工程類別 Category of Works
觸犯罪行 Offence: 0 5 0 2 2 0 1 7 判決 Judgment: 0 5 1 2 2 0 1 7	LABOUR DEPARTMENT	PROPOSED RESIDENTIAL DEVELOPMENT AT XXX (Summons No. ESS XXXXX/2017) FAILED TO TAKE ADEQUATE STEPS TO PREVENT A PERSON ON THE SITE FROM FALLING FROM A HEIGHT OF 2 METRES OR MORE.	HK \$12,000	BUILDING
觸犯罪行 Offence: [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ] 判決 Judgment: 1 8 0 2 2 0 1 8	HONG KONG HOUSING AUTHORITY	PROPOSED PUBLIC HOUSING ESTATE DEVELOPMENT AT XXXXX SUSPENDED FROM TENDERING FOR NEW BUILDING WORKS CONTRACT FROM 18.2.2018 FOR AT LEAST 3 MONTHS DUE TO POOR PERFORMANCE RELATED TO BUILDING/STREET WORKS. THE SUSPENSION WAS UPLIFTED WITH EFFECT FROM 27.11.2018	SUSPENSION FROM TENDER	BUILDING
觸犯罪行 Offence: 0 8 0 1 2 0 1 8 判決 Judgment: 0 9 1 2 2 0 1 8	BUILDINGS DEPARTMENT	DEMOLITION OF A 22-STOREY BUILDING AT XXXXXX (Summons No. ESS XXXXX/2018) CARRIED OUT SUCH DEMOLITION WORKS OR AUTHORIZED OR PERMITTED SUCH DEMOLITION WORKS TO BE CARRIED OUT IN A MANNER THAT CAUSED DAMAGE TO THE PROPERTY	HK \$10,000	DEMOLITION

① 如空位不敷應用，請額外填寫表格RR2的第2頁，並隨相關表格一併呈交。每張附加頁須由獲授權簽署人簽署。  
If space is insufficient, please fill in another Page 2 of Form RR2, and submit together with the corresponding form.  
Each additional page should be signed by the AS.

3 本人獲上述承建商正式授權作出這項嚴正聲明，而本人表誠相信上述聲明真確無誤。  
I have been duly authorized by the above Contractor to make this solemn declaration and I conscientiously believe that the above declaration is true.

獲授權簽署人姓名 (中文) Name of AS (Chinese) ① 姓氏先行 Surname first

董士蔣

獲授權簽署人姓名 (英文) Name of AS (English) ① 姓氏先行 Surname first

DONG Shi Jiang

獲授權簽署人簽署 Signature of AS

S J DONG

The form should be duly signed by AS.

身份證明 (任擇其一) Identification (Choose one)

香港身份證號碼:  
HKID No.:

E 8 9 3 X X X - ( 8 )

護照號碼:  
Passport No.:

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date

2 7 0 3 2 0 1 8  
日 dd 月 mm 年 yyyy

Specify the reason, duration period and date of uplifting of the suspension and submit copy of related documents (e.g. notification letters of suspension of tender and uplifting of suspension of tender from the relevant Government bureaus / departments etc.).

For incident causing injury or death, please submit copy of relevant form of Labour Department (e.g. Form 2 under the Employees' Compensation Ordinance).